

Wolfgang Hildesheimer

10019**16** – 19**91** – 20**16**

Rassegna del centenario
marzo – ottobre 2016

Programma eventi
Valposchiavo & Valtellina

letteratura

storia

musica

arti visive

teatro

Rassegna centenario

Wolfgang Hildesheimer

Wolfgang Hildesheimer (1916 - 1991) fu una figura chiave per la vita culturale del suo tempo. A Poschiavo, dove visse per decenni, richiamò numerose personalità e creò attorno a sé una rete di contatti importanti per l'ambiente culturale retico e per le relazioni fra il nord e il sud delle Alpi. Interprete di un momento chiave della storia del Novecento, autore di romanzi tradotti in decine di lingue, opere teatrali e radiodrammi, artista e promotore dell'arte, critico attento della realtà storica e altro ancora, Hildesheimer offre innumerevoli spunti, che il presente programma intende cogliere.

Ritratto di un genio: da Wolfgang Amadeus Mozart a Wolfgang Hildesheimer
Ponte in Valtellina, Teatro Comunale Giuseppe Piazzi (Piazza Luini)
28 marzo ore 21⁰⁰

LETTERATURA & MUSICA

Il concerto - spettacolo in programma per il lunedì dell'Angelo, propone musiche mozartiane eseguite al pianoforte da Sandro D'Onofrio, abbinata a letture di Giuseppe Cederna tratte dalla traduzione italiana della celebre monografia di Wolfgang Hildesheimer *Mozart* (Rizzoli, 1982). L'evento è a cura della Biblioteca Comunale *Libero Della Briotta*.

Ingresso: € 15,00
Informazioni e prenotazioni: +39 333 522 25 19 e +39 347 770 97 17 - www.biblioponte.eu

Wolfgang Hildesheimer nel centenario della nascita
Ponte in Valtellina, Teatro Comunale Giuseppe Piazzi (Piazza Luini)
27 marzo - 1 maggio
Inaugurazione 26 marzo ore 18⁰⁰

ARTI VISIVE

La Biblioteca Comunale *Libero Della Briotta* omaggia Wolfgang Hildesheimer con una mostra temporanea a cura dello storico dell'arte Gian Casper Bott. Dello scrittore e artista legato a Ponte da rapporti di amicizia e di scambio culturale, l'esposizione valtellinese propone disegni, collages e oggetti di carattere documentario.
Apertura: sabato, ore 15⁰⁰ - 18⁰⁰, domenica e festivi ore 11⁰⁰ - 12⁰⁰ e 15⁰⁰ - 18⁰⁰
Ingresso gratuito
Informazioni: biblioponte.presidente@gmail.com - www.biblioponte.eu



Percorso culturale
Poschiavo
a partire dall'11 giugno

LETTERATURA & STORIA

«L'inatteso: una passeggiata per Poschiavo sulle orme di Wolfgang Hildesheimer» - *Das Unervartete: Ein Spaziergang durch Poschiavo auf den Spuren Wolfgang Hildesheimers* è il titolo del percorso culturale (I/D), che mostra i luoghi legati alla biografia e all'opera dello scrittore nella sua patria elettiva. Scaricabile gratuitamente dalla pagina web dell'Ente Turistico Valposchiavo e disponibile anche in versione cartacea, è concepito come offerta da seguire individualmente.
Informazioni: +41 (0)81 844 05 71 - info@valposchiavo.ch - www.valposchiavo.ch

Mostra collettiva degli artisti retici
Poschiavo, Casa Torre (Piazza)
18 settembre - 9 ottobre
Inaugurazione 17 settembre ore 17⁰⁰

ARTI VISIVE & LETTERATURA

Tramite i suoi testi critici e la rete di contatti che curava, Wolfgang Hildesheimer ebbe un importante ruolo in qualità di promotore delle belle arti. Durante i suoi anni poschiavini recensì anche diversi artisti retici, come Not Bott, Paolo Posa, Silvia Hildesheimer, Marcel Berlinger, Valerio Righini, Mario Negri, Enrico Della Torre e Elio Pelizzatti. La mostra propone una scelta di loro opere, affiancate dal testo d'autore tradotto in lingua italiana.
Apertura: dal giovedì alla domenica, ore 14⁰⁰ - 18⁰⁰. Chiuso sabato 1 ottobre 2016.
Ingresso gratuito
Informazioni: +41 (0)81 839 93 41 - valposchiavo@pgi.ch - www.pgi.ch/valposchiavo

Ritratto di un genio: da Wolfgang Amadeus Mozart a Wolfgang Hildesheimer
Poschiavo, Casa Console (Piazza)
17 settembre ore 20³⁰

LETTERATURA & MUSICA

Grazie alla collaborazione con la Biblioteca Comunale di Ponte in Valtellina, la Fondazione Ernesto Conrad e la Pgi Valposchiavo propongono una serata mozartiana con due ospiti d'eccezione: l'attore Giuseppe Cederna e il pianista Sandro D'Onofrio. Nel tempio locale della musica classica, le note si alternano alle letture dal celebre *Mozart* di Wolfgang Hildesheimer (Rizzoli, 1982).
Ingresso: 20 CHF, 15 CHF (soci Pgi, studenti e apprendisti)
Informazioni e prenotazioni: +41 (0)81 844 00 40 - info@museocasaconsole.ch - www.museocasaconsole.ch

Visita guidata all'atelier di Wolfgang Hildesheimer
Poschiavo, Atelier Hildesheimer
24 e 25 settembre ore 10³⁰ e 11³⁰

ARTI VISIVE

In una piccola casa situata in riva al fiume, rimane quasi intatto lo spazio creativo dove Wolfgang Hildesheimer si dedicava alle arti visive. In occasione del centenario, l'atelier in cui l'artista compose i suoi più significativi collages, si apre al pubblico per delle brevi visite guidate condotte dalla storica dell'arte Monica Thurner.
Prenotazione obbligatoria e posti disponibili limitati. Le visite guidate sono possibili anche in lingua tedesca.
Informazioni e prenotazioni: +41 (0)81 844 05 71 - info@valposchiavo.ch - www.valposchiavo.ch

Mostra permanente su Wolfgang Hildesheimer
Poschiavo, Museo poschiavino (Spultri)
Dal 25 settembre
Inaugurazione 24 settembre ore 17⁰⁰
Casa Torre (Piazza)

STORIA & LETTERATURA

La Fondazione Ente Museo poschiavino rende omaggio a Wolfgang Hildesheimer dedicandogli una presenza duratura. In una piccola esposizione curata dallo storico dell'arte Gian Casper Bott e dallo storico Daniele Papacella, la vita e l'opera dell'intellettuale e artista è presentata tramite testi, immagini e oggetti personali.
Apertura: martedì, mercoledì, venerdì e domenica, ore 14⁰⁰ - 17³⁰, fino al 28 ottobre 2016.
Ingresso: 10 CHF, 8 CHF (AVS), 6 CHF (studenti), accesso libero con la Valposchiavo Guest Card.
Il biglietto d'ingresso dà accesso a tutta l'offerta museale.
Informazioni: +41 (0)81 834 10 20 - info@museoposchiavino.ch - www.museoposchiavino.ch



Caffè letterario su Tynset
Poschiavo, Galleria Pgi (Piazza)
7, 28 aprile e 19 maggio ore 20³⁰

LETTERATURA

Gli appuntamenti valposchiavini della rassegna iniziano con tre incontri d'approfondimento dell'opera letteraria di Wolfgang Hildesheimer, in particolare del romanzo *Tynset* (1965), di cui esiste un'eccellente traduzione a cura di Italo Alighiero Chiusano. In un ambiente colto ma al contempo familiare, il dott. Lukas Rüschi, propone in lingua italiana un approccio alla rinomata opera scritta a Poschiavo.
Ingresso gratuito
Informazioni: +41 (0)81 839 93 41 - valposchiavo@pgi.ch - www.pgi.ch/valposchiavo

Presentazione della nuova edizione italiana di Tynset
Poschiavo, biblio.luodo.teca (Via dal Cunvent)
16 settembre ore 20³⁰

LETTERATURA

Grazie alla libreria *Il Mosaico* di Tirano, esce in occasione del centenario una nuova edizione italiana di *Tynset* (1965), fra le pubblicazioni di maggior successo di critica e di pubblico di Wolfgang Hildesheimer. Il testo scritto a Poschiavo e tradotto da Italo Alighiero Chiusano per Rizzoli nel 1968, è presentato al pubblico in una nuova veste grafica e con contenuti aggiuntivi.
Ingresso gratuito
Informazioni: +41 (0)81 839 93 41 - valposchiavo@pgi.ch - www.pgi.ch/valposchiavo

Mostra collages di Wolfgang Hildesheimer
Poschiavo, Galleria Pgi (Piazza)
18 settembre - 9 ottobre
Inaugurazione 17 settembre ore 17⁰⁰
Casa Torre (Piazza)

ARTI VISIVE

Lo spazio espositivo affacciato sulla piazza principale del borgo, accoglie in occasione del centenario la preziosa collezione di collages, solitamente custodita nel Vecchio Monastero di Poschiavo. La ventina di opere in esposizione, costituiscono un'interessante testimonianza della sperimentazione artistica praticata da Hildesheimer.
Apertura: dal giovedì alla domenica, ore 14⁰⁰ - 18⁰⁰
Ingresso gratuito
Informazioni: +41 (0)81 839 93 41 - valposchiavo@pgi.ch - www.pgi.ch/valposchiavo

Conferenza del musicologo Paolo Fenoglio su Mozart
Ponte in Valtellina, Teatro Comunale Giuseppe Piazzi (Piazza Luini)
22 aprile ore 21⁰⁰

MUSICA, PSICOLOGIA & LETTERATURA

Gioco, trasgressione, leggerezza e drammaticità: la figura di Wolfgang Amadeus Mozart tra classicismo e illuminismo ripensata anche alla luce della celebre monografia di Wolfgang Hildesheimer. Il musicologo Paolo Fenoglio interviene a Ponte, su invito della Biblioteca Comunale *Libero Della Briotta*.
Ingresso libero
Informazioni: +39 347 770 97 17 - www.biblioponte.eu

Letteratura



Tyn....sssset! spettacolo teatrale itinerante
Poschiavo, Devon House (Via dei Palazzi 104)
17 settembre - 2 ottobre

TEATRO

La compagnia teatrale italo svizzera *4-Tempi* propone in collaborazione con il cineclub «I Film di Devon House» e con la regia di Valerio Maffioletti, uno spettacolo liberamente tratto da *Tynset* (1965). Nel suggestivo palazzo in cui Wolfgang Hildesheimer ha trascorso i suoi primi anni a Poschiavo, e nel quale la celebre opera è in parte ambientata, vanno in scena Bernardo Scarsi, Elena Visini, Serena Bonetti e Valerio Maffioletti, con l'accompagnamento musicale di Davide Billa e l'assistenza tecnica di Lorenzo Marchesi.
Repliche: 17, 18, 24, 25 settembre e 1, 2 ottobre, ore 17.00 e 20.30
Ingresso: 25 CHF, 18 CHF (studenti e apprendisti)
Informazioni e prenotazioni: +41 (0)81 844 05 71 - info@valposchiavo.ch - www.valposchiavo.ch

Herr, gib ihnen die ewige Ruhe nicht! e Schlafensmüde bleibe ich wach
Poschiavo
23 settembre ore 20³⁰

PROIEZIONI

Herr, gib Ihnen die ewige Ruhe nicht! (1986) mostra il commento al *Requiem* di Mozart proposto da Wolfgang Hildesheimer nella chiesa di Königsfelden sulle note del coro e dell'orchestra della televisione svizzera SF. *Schlafensmüde bleibe ich wach* (1986) è invece un documentario - ritratto della regista e giornalista Brigitta Ashoff. A introdurre le due proiezioni in lingua tedesca è il dott. Lukas Rüschi.
Ingresso gratuito
Informazioni e prenotazioni: +41 (0)81 844 05 71 - info@valposchiavo.ch - www.valposchiavo.ch

La rassegna è frutto di una collaborazione fra la Pgi Valposchiavo, la Biblioteca Comunale di Ponte in Valtellina, l'Ente Turistico Valposchiavo, la compagnia teatrale 4 Tempi, il cineclub «I Film di Devon House», la Fondazione Ente Museo Poschiavino, la Fondazione Ernesto Conrad e singole persone legate a Wolfgang Hildesheimer da rapporti di amicizia e di scambio culturale.

Immagini:

- Wolfgang Hildesheimer, *Extempore*, 1990, collage, Collezione W.Hildesheimer - Vecchio Monastero Poschiavo (dettaglio).
- Devon House, la casa dove Wolfgang Hildesheimer visse alcuni dei suoi anni poschiavini. (fotografia: Hans-Jörg Bannwart).
- Il borgo di Poschiavo, sede degli eventi della rassegna (fotografia: Arianna Nussio).

Fotografia di copertina:

Wolfgang Hildesheimer nel giardino di Casa Gay a Poschiavo (Copyright: Schweizer Buchverlag und -Information).
Ulteriori dettagli sugli eventi
www.hildesheimer2016.ch

Organizzatori



Sostenitori

